

SAATE

Lähettiläjä:	Sihteeristö
Vastaanottaja:	Valmistelukunta
Asia:	Huomioita toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltamista koskevasta pöytäkirjaehdotuksesta - Yhteenveto

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena yhteenveto huomioista ja ehdotuksista toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltamista koskevaan pöytäkirjaehdotukseen (CONV 579/02).

TOISSIJAISUUS- JA SUHTEELLISUUSPERIAATTEIDEN SOVELTAMISTA
KOSKEVA PÖYTÄKIRJA (ASIAK. CONV 579/03):
YHTEENVETO HUOMAUTUKSISTA JA MUUTOSEHDOTUKSISTA

I Muutosten aihekohtainen tarkastelu – yhteenveto

Puheenjohtajiston valmistelukunnalle esittämä ehdotus perustuu työryhmä 1:n raporttiin (asiak. CONV 286/02) ja täysistunnossa käytyyn keskusteluun (asiak. CONV 331/02). Valmistelukunnan jäsenet suhtautuivat kautta linjan myönteisesti toissijaisuusperiaatetta koskevaan pöytäkirjaan. Puheenjohtajiston laatiman ehdotuksen suhteen ei esitetty huomattavia muutostoiveita juuri ollenkaan. Erittäin monen valmistelukunnan jäsenen mielestä ei ollut lainkaan tarpeen tehdä muutoksia tai esittää huomautuksia pöytäkirjaehdotukseen.

Keskeisimmät muutosehdotukset koskivat seuraavia kuutta aihetta:

- a) Kansallisen parlamentin käsite: aktiivinen vähemmistö tukee edelleen ratkaisua, jonka mukaan niissä jäsenvaltioissa, joissa sovelletaan kaksikamarista järjestelmää, kumpi tahansa kamareista voisi käynnistää suoraan "ennakkovaroitusjärjestelmän". Useat muutoksista olivat tämän suuntaisia: jotkut ehdottivat nerokasta järjestelmää, jolla estettäisiin se, että valittu ratkaisu asettaisi yksikamaristen parlamenttien jäsenvaltiot epäedulliseen asemaan (yksikamarisille parlamenteille kaksi ääntä ja kaksikamaristen jäsenvaltioiden kummallekin kamarille yksi ääni).
- b) Kynnysmääräksi ehdotettua kolmasosaa kannatettiin yleisesti ottaen laajalti. Huomattava määrä valmistelukunnan jäsenistä vaati kuitenkin kynnnykseksi kaksi kolmasosaa, kun taas jotkut toiset ehdottivat, että määritettäisiin toiseksi kynnnykseksi kaksi kolmasosaa: sen ylittyminen vaikuttaisi merkittävästi lainsäädäntöprosessin jatkuon.
- c) Sovittelukomitea: monet valmistelukunnan jäsenistä epäilevät, onko aiheellista antaa toinen mahdollisuus käyttää "ennakkovaroitusjärjestelmää" uudelleen sovittelukomitean koolle kutsumisen yhteydessä. He kyseenalaistivat kyseisen järjestelyn käytännön toimivuuden todeten, että komitean koollekutsumisen ja komitean kokoontumisen välinen aika on joskus erittäin lyhyt. He ehdottivat tämän kohdan poistamista.
- d) Järjestelmä kanteen nostamiseksi Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa ja lainsäädäntövaltaa omaavien alueiden kohtelu: useat valmistelukunnan jäsenet ehdottavat, että myös ne alueet, joilla on lainsäädäntövaltaa, voisivat antaa suoraan tai muuta kautta yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi asian, joka koskee toissijaisuusperiaatteen rikkomista.
- e) Alueiden komiteaa koskevat määräykset herättivät myös osittain erimielisyyttä. Erät valmistelukunnan jäsenet, erityisesti alueiden komiteaa edustavat tarkkailijajäsenet, halusivat, että alueiden komitean toimivalta toissijaisuusperiaatteen valvonnan osalta laajennettaisiin ja saatettaisiin yhdenmukaiseksi kansallisten parlamenttien vastaavan toimivallan kanssa; pienempi joukko jäseniä epäili, olisivatko alueiden komitean toimintavaltuudet perusteltavissa.

f) Lopuksi useat valmistelukunnan jäsenet ehdottivat, että komission laatima vuosikertomus toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen soveltamisesta toimitettaisiin Euroopan parlamentin ja neuvoston lisäksi kansallisille parlamenteille.

II Muutosten yksityiskohtainen tarkastelu aiheittain

Pöytäkirjan ulottuvuus / nimi

➤ Useat valmistelukunnan jäsenet ehdottavat, että ilmaus 'suhteellisuusperiaate' esiintyisi tekstissä kautta linjan rinnakkain ilmauksen 'toissijaisuusperiaate' kanssa:

Kuneva (*SUB 27*) + Andriukaitis + Gricius + Sivickas (*SUB 33*) + Teufel (*SUB 43*) + Kiljunen (*SUB 49*) + Vanhanen (*SUB 50*) + Hain (*SUB 55*) + Lequiller (*SUB 62*) + Azevedo + Nazare Pereira (*SUB 65*)

➤ Jotkut valmistelukunnan jäsenet ehdottivat, että ilmaus 'pöytäkirja' korvataan ilmauksella 'täydentävä säädös', joka heidän mielestään on sopivampi perustuslakiin:

- Paciotti (*SUB 40*)

➤ Eräät muut jäsenet ehdottivat koko tekstin uudelleen muokkaamista:

- Kirkhope (*SUB 39*)

Kuuleminen ja komission suorittama säädösehdotusten toimittaminen (2 ja 3 kohta)

➤ Yksi valmistelukunnan jäsen ehdottaa sen täsmentämistä, että velvoitteen mukainen kuuleminen suunniteltujen toimien alueellisen ja paikallisen ulottuvuuden huomioon ottamiseksi toteutetaan alueiden komitean ja alueita edustavien eri järjestöjen kautta:

- Wuermeling (*SUB 19*)

➤ Yksi valmistelukunnan jäsen ehdottaa, että tekstiin otettaisiin mukaan nykyisen pöytäkirjan 2 kohta:

- Palacio (*SUB 45*) + Muñoz Alonso (*SUB 57*)

➤ Yksi valmistelukunnan jäsen ehdottaa, että komissio perustelisi päätöksensä silloin, kun se jättää tarpeelliset kuulemiset suorittamatta kiireellisissä tapauksissa tai tapauksissa, joihin liittyy luottamuksellisia seikkoja.

- Figel (*SUB 48*)

➤ Eräät muut jäsenet vaativat, ettei tällaista mahdollisuutta annettaisi:

- Bonde + Seppänen (*SUB 54*)

➤ Alueiden komiteaa edustavat valmistelukunnan tarkkailijajäsenet ehdottavat, että kyseistä komiteaa kuultaisiin silloin, kun suunnitelluilla toimilla on vaikutusta alueellisen ja paikallisen ulottuvuuden kannalta:

- Chabert + 5 valmistelukunnan tarkkailijajäsentä (*SUB 74*)

Komission perustelut säädösehdoituksille (4 kohta)

Useat valmistelukunnan jäsenet kiinnittivät huomiota siihen, että komissio perustelisi ehdotuksensa toissijaisuusperiaatteen näkökulmasta. Muutoksia ehdotetaan seuraavien seikkojen osalta:

- Ulotetaan perusteluvälvoite koskemaan suhteellisuusperiaatetta:
 - Duff + 16 valmistelukunnan jäsentä (*SUB 42*) + Teufel (*SUB 43*)
- Perusteluvälvoitteen tiukentaminen toimista aiheutuvien rahoitusvaikutusten osalta:
 - de Vries + de Bruijn (*SUB 13*) + Wuermeling (*SUB 20*) + Duff + 16 valmistelukunnan jäsentä (*SUB 42*)
- Perustellaan se, "miksi käytetään yksinomaista tai jaettua toimivaltaa":
 - Marinho (*SUB 16*)
- Perusteluvälvoitteen erittäin huomattava tiukentaminen:
 - Teufel (*SUB 43*)
- Vastustetaan sitä, että komissiota pyydetäisiin esittämään arvioita lainsäädännön osalta, joka jäsenvaltioiden on pantava täytäntöön, ja "tarvittaessa myös alueellisen lainsäädännön" osalta:
 - Einem + 6 valmistelukunnan jäsentä sosialistien ryhmästä (*SUB 15*) + Huebner (*SUB 51*)
- Komission päätelmiin sisällytetään arvio seurauksista, joita aiheutuu toimien toteuttamatta jättämisestä asianomaisella alalla:
 - Huebner (*SUB 51*)
- Yksi valmistelukunnan tarkkailijajäsen ehdottaa, että riippumaton elin avustaisi komissiota säädöksen laadinnassa ja valmistelussa:
 - Jacobs (*SUB 44*)

Kansallisen parlamentin käsite (5 kohta)

Kansallisen parlamentin käsitteestä käytiin perusteellinen keskustelu niin työryhmässä kuin täysistunnossakin. Näkemykset erosivat kaksikamaristen parlamenttien jäsenvaltioiden kohdalla. Useat valmistelukunnan jäsenet palasivat puheenjohtajiston valitsemaan ratkaisuun, jonka mukaan kaksikamaristen parlamenttien ja/tai aiheellisissa tapauksissa lainsäädäntövaltaa omaavien alueellisten parlamenttien ollessa kyseessä kansallisten parlamenttien tehtävänä on järjestää kummankin kamarin kuuleminen. Jäsenet ehdottivat seuraavia muutoksia:

- Kaksikamaristen kansallisten parlamenttien kummankin kamarin oikeus antaa perusteltu lausunto.
 - Zieleniec (*SUB 6*) + Dini + Basile (*SUB 18*) + Wuermeling + Altmaier (*SUB 23*) + Meyer (*SUB 38*) + Teufel (*SUB 43*) + Vanhanen (*SUB 50*) + Stuart + 11 valmistelukunnan jäsentä (*SUB 52*) + Lequiller (*SUB 62*) + Fischer (*SUB 67*)

Tässä yhteydessä eräät edellä mainituista valmistelukunnan jäsenistä ehdottivat sen kynnyksen määrittämisen osalta, jonka ylittyessä komission on tarkistettava ehdotustaan, että kaksikamaristen parlamenttien lausunto vastaisi kahta ääntä ja jonkun kamarin itsenäisesti antama lausunto yhtä ääntä.

- Zieleniec (*SUB 6*) + Stuart + 11 valmistelukunnan jäsentä (*SUB 52*) + Lequiller (*SUB 62*)

Kansallisten parlamenttien perustellut lausunnot (6 kohta)

➤ Useat valmistelukunnan jäsenet ehdottivat, että Euroopan parlamentin ja neuvoston olisi myös ilmoitettava, miten ne ovat ottaneet huomioon kansallisten parlamenttien antamat perustellut lausunnot:

- de Vries + de Bruijn (*SUB 14*)

➤ Eräät muut jäsenet ehdottavat, että kuuden viikon määräajan osalta täsmennettäisiin, ettei Euroopan parlamentti tai neuvosto voi käynnistää sinä aikana omaa lainsäädäntömenettelyään:

- Duff + 16 valmistelukunnan jäsentä (*SUB 42*)

➤ Yksi valmistelukunnan jäsen esittää, että kansallisten parlamenttien lausunnot laajennettaisiin koskemaan "perustuslaissa määrättyä toimivaltajakoa", jolloin toissijaisuusperiaate olisi vain yksi niissä käsitellyistä näkökohdista:

- Lamassoure (*SUB 56*)

Kysymyksiä, jotka liittyvät sen kynnyksen määrittämiseen, jonka ylittyessä komission olisi tarkasteltava ehdotustaan uudelleen, sekä kyseiseen kynnykseen sovellettaviin yksityiskohtaisiin sääntöihin (6 kohta)

Pöytäkirjaehdotuksessa huomioon otettujen (6 kohta) työryhmä 1:n päätelmien mukaan kynnykseksi on vahvistettu kolmasosa parlamenteista.

➤ Eräät valmistelukunnan jäsenet vastustavat itse ehdotetun järjestelmän periaatetta:

- Voggenhuber + Nagy (*SUB 31*) + Duhamel + 4 valmistelukunnan jäsentä sosialistien ryhmästä (*SUB 34*)

➤ Eräät valmistelukunnan jäsenet ehdottavat eritasoista kynnystä. Kynnyksiksi ehdotettiin seuraavia määriä:

- kaksi kolmasosaa: Brok + 37 valmistelukunnan jäsentä PPE-ryhmästä (*SUB 3*) + Kauppi (*SUB 58*)

- neljäsosa: de Vries + de Bruijn (*SUB 11*) + Bonde + Seppänen (*SUB 54*)

➤ Eräät valmistelukunnan jäsenet ehdottavat, että laskettaessa kynnyksen mahdollista ylittymistä huomioon otettaisiin vain "samantapaiset" perustellut lausunnot:

- Duff + 16 valmistelukunnan jäsentä (*SUB 42*)

➤ Toisen kynnyksen määrittäminen. Joukko valmistelukunnan jäseniä ehdottaa, että kansallisten parlamenttien kahden kolmasosan kynnyksen ylittyessä komission olisi poistettava ehdotuksensa tai muutettava sitä tai että lainsäädäntöprosessi ei voisi jatkua:

- Andriukaitis + Gricius + Sivickas (*SUB 33*) + Stuart + 11 valmistelukunnan jäsentä (*SUB 52*)

➤ Parlamenttien kolmasosan kynnyksen ylittymisestä aiheutuvien seurausten tulisi joidenkin mielestä merkitä myös vaatimusten tiukentumista, muun muassa sitä, että komissiota koskeva velvoite perustella päätöksensä tiukentuisi (poistaminen, säilyttäminen ennallaan, muuttaminen):
- Schuler (SUB 32) + Andriukaitis + Gricius + Sivickas (SUB 33) + Stuart + 11 valmistelukunnan jäsentä (SUB 52) + Bonde + Seppänen (SUB 54) + Hain (velvoite muuttaa tai poistaa ehdotus) (SUB 55)

Sovittelukomitea (7 kohta)

➤ Tietysti valmistelukunnan jäsenet eivät kannata pöytäkirjaehdotukseen otettua työryhmän 1 ehdotusta (7 kohta), joka antaa kansallisille parlamenteille mahdollisuuden puuttua uudestaan asiaan sovittelukomitean koolle kutsumisen ja kokoontumisen välisenä aikana. Nämä jäsenet ovat:
- Michel + 6 belgialaista jäsentä (SUB 1) + Van Eekelen (SUB 8) + de Vries + de Bruijn (SUB 12) + Voggenhuber + Nagy (SUB 30) + Duhamel + 8 jäsentä sosialistien ryhmästä (SUB 35) + Duff + 16 jäsentä (SUB 42) + Hain (SUB 55) + Lamassoure (SUB 56) + Hjelm-Wallen + 3 ruotsalaista jäsentä (SUB 60) + Lennmarker (SUB 82)

➤ Toisten mielestä sovitteluvaiheeseen on saatava jonkinlainen kynnys. Kun kolmanneksen kynnys ylitetään, neuvoston ja/tai Euroopan parlamentin on tarkistettava kantaansa:
- Van der Linden + 2 alankomaalaista jäsentä (SUB 7) + Andriukaitis + Gricius + Sivickas (SUB 33) + Vanhanen (SUB 50) + Stuart + 11 jäsentä (SUB 52)

➤ Jotkut esittävät, että kansallisille parlamenteille annettaisiin vähimmäisaika (4 viikkoa) perustellun lausunnon antamiseksi:
- Stuart + 11 jäsentä (SUB 52) + Azevedo + Nazaré Pereira (SUB 65)

➤ Joidenkin mielestä kansallisten parlamenttien olisi puututtava asiaan sovittelukomitean koollekutsumisen yhteydessä vain silloin, kun komission alkuperäiseen ehdotukseen on tehty "merkittäviä tarkistuksia":
- Tiilikainen + Peltomäki (SUB 47) + Vanhanen (SUB 50)

Kysymys kanteen nostamisesta Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa (8 kohta)

Pöytäkirjaehdotuksen 8 kohdan mukaan "jäsenvaltiot...tapauksen mukaan kansallisten parlamenttinsa pyynnöstä" nostavat kanteen Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa toissijaisuusperiaatteen noudattamatta jättämisen johdosta. Monet valmistelukunnan jäsenet ehdottavat tämän määräyksen muuttamista:

➤ Useat jäsenet ehdottavat, että kansalliset parlamentit tai joidenkin mielestä niiden erilliset kamarit voisivat suoraan käyttää oikeutta vedota Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen:
- Brok + 37 PPE-ryhmän jäsentä (SUB 4) + Teufel (SUB 43) + Stuart + 11 jäsentä (SUB 4) + Bonde + Seppänen (SUB 54) + Fischer (SUB 67)

- Jotkut ehdottavat, että kanneoikeus yhteisöjen tuomioistuimessa varattaisiin ainoastaan jäsenvaltioille:
 - Kuneva (*SUB 27*) + Lopes + Lobo Antunes (*SUB 66*)
- Toiset ehdottavat, että kanneoikeus yhteisöjen tuomioistuimessa annettaisiin kansallisten parlamenttien ja Euroopan parlamentin väliselle yhteistyöelimelle (COSAC):
 - Haenel (*SUB 37*)
- Monet jäsenet esittävät, että kanneoikeutta yhteisöjen tuomioistuimessa laajennettaisiin antamalla myös lainsäädäntövaltaa omaaville alueille oikeus nostaa kanne joko suoraan tai asianosaisen jäsenvaltion välityksellä. Kyse on seuraavista jäsenistä:
 - Michel + 6 belgialaista jäsentä (*SUB 1*) + Brok + 37 PPE-ryhmän jäsentä (*SUB 4*) + McCormick + Voggenhuber + Lichtenberger (*SUB 29*) + Borrell + Carnero + Lopez Garrido (*SUB 36*) + Duff + 16 jäsentä (*SUB 42*) + Teufel (*SUB*) + Farnleitner (*SUB 53*) + Bonde + Seppänen (*SUB 54*) + Chabert (tarkkailija) + 4 tarkkailijajäsentä alueiden komiteasta (*SUB 80*)
- Useat jäsenet toivovat, että yhteisöjen tuomioistuimen valvonta rajoittuisi "menettelytapojen" noudattamiseen (eikä koskisi siis itse perustaa):
 - Van der Linden + 3 alankomaalaista jäsentä (*SUB 7*)
- Eräät jäsenet eivät kannata sitä, että alueiden komitealla olisi myös kanneoikeus siksi, että se on neuvoa-antava eikä lainsäädäntöelin:
 - de Vries + de Bruijn (*SUB 13*) + Kuneva (*SUB 27*) + Kaufmann (*SUB 63*)
- Jotkut jäsenet ehdottavat, että alueiden komitean kanneoikeutta ei rajoitettaisi vain niihin säädöksiin, joista sitä on kuultu, vaan että se olisi yleisluontoinen:
 - Wuermeling (*SUB 21*)
- Toisten mielestä olisi otettava huomioon tapaus, jossa alueiden komiteaa "olisi pitänyt kuulla", mutta näin ei ole tehty:
 - McCormick + Voggenhuber + Lichtenberger (*SUB 29*)
- Jotkut toteavat, että nykyinen 230 artikla antaa jo jäsenvaltioille mahdollisuuden nostaa kanne toissijaisuusperiaatteen noudattamatta jättämisen johdosta, halutessaan myös kansallisten parlamenttinsa pyynnöstä. 8 kohdan ensimmäinen virke on siis turha:
 - Tiilikainen + Peltomäki (*SUB 47*) + Kiljunen (*SUB 49*) + Svensson (*SUB 83*)
- Jotkut torjuvat kanneoikeuden yhteisöjen tuomioistuimessa sillä perusteella, että toissijaisuusperiaatteella on poliittinen luonne:
 - Hjelm-Wallen + 3 ruotsalaista jäsentä (*SUB 60*)
- Jotkut jäsenet esittävät Ranskan perustuslakineuvoston mallin mukaista ad hoc -mekanismia oikeudellista valvontaa varten:
 - Floch (*SUB 61*)

Alueiden komitea

Monet jäsenet esittivät alueiden komiteaan liittyviä huomioita, jotka koskevat:

➤ Alueiden komitean toimivallan laajentamista koko menettelyn kuluessa, jotta sen asema tulisi tasavertaiseksi kansallisten parlamenttien kanssa:

- Hain (*SUB 55*) + Chabert (tarkkailija) + 6 tarkkailijajäsentä alueiden komiteasta (*SUB 79*)

Vuosiraportti (9 kohta)

Monet jäsenet ehdottavat, että komission laatima toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltamista koskeva vuosittainen selvitys toimitettaisiin myös kansallisille parlamenteille (Euroopan parlamentin ja neuvoston lisäksi):

- de Vries + de Bruijn (*SUB 14*) + Andriukaitis + Gricius + Sivickas (*SUB 33*) + Belohorska + Figel + Migas (*SUB 46*) + Kiljunen + Vanhanen (*SUB 49*) + Stuart + 11 jäsentä (*SUB 52*) + Bonde + Seppanen (*SUB 54*) + Floch (*SUB 61*) + Lequiller (*SUB 62*) + Azevedo + Nazaré Pereira (*SUB 65*) + Lopes + Lobo (*SUB 66*)

Luettelo muutosehdotuksista:

- SUB 1 *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy, Dewael*
- SUB2 *Kohout*
- SUB 3 *Brok, Almeida Garrett, Alonso, Altmaier, Attalides, Azevedo, Basile, Brejc, Cisneros, Cusnahan, Dolores, Fogler, Follini, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Kelemen, Korhonen, Krasts, Kroupa, Kutzkova, Lamassoure, Lenmarker, Lequiller, Maij-Weggen, Miladenow, Nazare-Pereira, Paks, Rack, Santer, Stylianidis, Szajer, Tajani, Van der Linden, Van Dijk, Wittrbrodt, Zile.*
- SUB4 *Brok, Almeida Garrett, Alonso, Altmaier, Attalides, Azevedo, Basile, Brejc, Cisneros, Cusnahan, Demetriou, Dolores, Farnleitner, Fogler, Follini, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Kelemen, Korhonen, Krasts, Kroupa, Kutzkova, Lamassoure, Lenmarker, Lequiller, Maij-Weggen, Miladenow, Nazare-Pereira, Paks, Rack, Santer, Stylianidis, Szajer, Tajani, Teufel, Tusek, Van der Linden, Van Dijk, Wittrbrodt, Wuermeling, Zielienic, Zile.*
- SUB 5 *Wittrbrodt, Fogler*
- SUB 6 *Zielienic*
- SUB7 *Van der Linden, Timmermans, van Dijk, van Eekelen (vain 8 kohta)*
- SUB 8 *van Eekelen*
- SUB 9 *de Vries, de Bruijn*
- SUB 10 *de Vries, de Bruijn*
- SUB 11 *de Vries, de Bruijn*
- SUB 12 *de Vries, de Bruijn*
- SUB 13 *de Vries, de Bruij*
- SUB 14 *de Vries, de Bruijn*
- SUB 15 *Einem, McAvan, Marinho, Beres, Paciotti, Thorning-Schmidt*
- SUB 16 *Marinho*
- SUB 17 *Marinho*
- SUB 18 *Dini, Basile*
- SUB 19 *Wuermeling*
- SUB 20 *Wuermeling*

SUB 21	<i>Wuermeling</i>
SUB 22	<i>Wuermeling, Altmaier</i>
SUB 23	<i>Wuermeling, Altmaier</i>
SUB 24	<i>Wuermeling, Altmaier</i>
SUB 25	<i>Wuermeling, Altmaier</i>
SUB26	<i>Wuermeling, Altmaier</i>
SUB 27	<i>Kuneva</i>
SUB 28	<i>MacCormick</i>
SUB 29	<i>MacCormick, Voggenhuber, Lichtenberger</i>
SUB 30	<i>Voggenhuber, Nagy</i>
SUB 31	<i>Voggenhuber, Nagy</i>
SUB 32	<i>Schlüter</i>
SUB 33	<i>Andriukaitis, Gricius, Sivickas</i>
SUB 34	<i>Duhamel, Einem, Berès, Carnero, Paciotti</i>
SUB 35	<i>Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, Van Lancker, Berès, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt</i>
SUB 36	<i>Borrell, Carnero, López-Garrido</i>
SUB 37	<i>Haenel</i>
SUB 38	<i>Meyer</i>
SUB 39	<i>Kirkhope</i>
SUB 40	<i>Paciotti</i>
SUB 41	<i>Pieters</i>
SUB 42	<i>Duff, Helming, Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal</i>
SUB 43	<i>Teufel</i>
SUB 44	<i>Jacobs</i>
SUB 45	<i>Palacio</i>
SUB 46	<i>Belohorska, Figel, Migas</i>
SUB 47	<i>Tiilikainen, Peltomäki</i>
SUB 48	<i>Figel</i>
SUB 49	<i>Kiljunen</i>
SUB 50	<i>Vanhanen</i>

SUB 51	<i>Hübner</i>
SUB 52	<i>Stuart, Haenel, Costa, Kristensen Heathcoat-Amory, Liepina, Oleksy, Piks ja Hänni, Krasts, d'Oliveira Martins ja Lord Tomlinson</i>
SUB 53	<i>Farnleitner</i>
SUB 54	<i>Bonde, Seppänen</i>
SUB 55	<i>Hain</i>
SUB 56	<i>Lamassoure</i>
SUB 57	<i>Muñoz Alonso</i>
SUB 58	<i>Kauppi</i>
SUB 59	<i>Dewael</i>
SUB 60	<i>Hjelm-Wallen, Petersson, Lebkberg, Kvist</i>
SUB 61	<i>Floch</i>
SUB 62	<i>Lequiller</i>
SUB 63	<i>Kaufmann</i>
SUB 64	<i>Costa, d'Oliveira Martins</i>
SUB 65	<i>Azevedo, Nazaré-Pereira</i>
SUB 66	<i>Ernani Lopes, Lobo Antunes</i>
SUB 67	<i>Fischer</i>
SUB 68	<i>The Earl of Stockton</i>
SUB 69	<i>The Earl of Stockton</i>
SUB 70	<i>The Earl of Stockton</i>
SUB 71	<i>The Earl of Stockton</i>
SUB 72	<i>The Earl of Stockton</i>
SUB 73	<i>The Earl of Stockton</i>
SUB 74	<i>Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarce-Sisó</i>
SUB 75	<i>Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarce-Sisó</i>
SUB 76	<i>Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarce-Sisó</i>
SUB 77	<i>Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarce-Sisó</i>
SUB 78	<i>Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarce-Sisó</i>
SUB 79	<i>Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarce-Sisó</i>
SUB 80	<i>Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarce-Sisó</i>
SUB 81	<i>Dewael</i>
SUB 82	<i>Lenmarker</i>
SUB 83	<i>Svensson</i>

=====